



# Høje-Taastrup Kommune

## Ældreudvalget

### Referat

Dato: Tirsdag den 6. november 2012

Mødetid: 17:00 - 17:20

Mødelokale: Mødelokale B101

Medlemmer: Annette Johansen (A), Bjarne Kogsbøll (C), Conny Trøjborg Krogh (F), John A. Bilenberg (C), Lars Prier (O), Merete Scheelsbeck (C), Svend-Erik Hermansen (A)

Fraværende:



## Indholdsfortegnelse

	Side
Punkter til dagsorden	
1. M - Meddelelser - Ældreudvalget november 2012	2
2. A - Spilleregler for frivilligt arbejde - ÆU	3
3. A - Drift af cafe på kommunens plejecentre - ÆU	7
4. I - Endelig godkendelse af Integrations- og Medborgerskabspolitikken 2012-2016 - Samtlige udvalg	10



## **1. M - Meddelelser - Ældreudvalget november 2012**

Sagstype: Åben

Type: Ældreudvalget M

Sagsnr.: 11/33631

### **Bilag:**

- |   |      |  |           |
|---|------|--|-----------|
| 1 | Åben | Igangsætning af hjerneskadeprojekt               | 261653/12 |
| 2 | Åben | Organisering af hjemmeplejen jf. forslag fra FOA | 266954/12 |
| 3 | Åben | Referat af Seniorrådsmøde 03.09.2012             | 249653/12 |



## **2. A - Spilleregler for frivilligt arbejde - ÆU**

Sagstype: Åben

Type: Ældreudvalget A

Sagsnr.: 12/21339

### **Sagsfremstilling**

#### **Baggrund**

Samarbejde imellem forskellige frivillige organisationer, borgere og kommunen eksisterer i vid udstrækning i Høje-Taastrup. Det er et højt prioriteret område som både medarbejdere og de frivillige organisationer ønsker at udbygge.

Kommunens frivilligcenter planlægger i efteråret 2012 at kortlægge området, og derefter oprette en database over igangværende frivilligt socialt arbejde, hvilket vil skabe overblik og gennemsigtighed over indsatserne.

På plejecentre og til borgerne i eget hjem er der frivilligt socialt arbejde af forskellig art. Disse aktiviteter varetages både af frivillige, der er medlem af en organisation eller forening, og af enkeltfrivillige der ikke er tilknyttet en organisation. Der er eksempler på, at børn og unge besøger ældre beboere på plejecentre og omvendt.

Høje-Taastrup Kommune har både i Seniorpolitikken og i Sundhedsstrategien beskrevet visioner for netværks- og frivillighedsområdet. Der ønskes overordnet set, at kommunens borgere skal have mulighed for at indgå i netværk og fællesskaber. Kommunen skal derfor, i den grad det er muligt, understøtte initiativer, som fremmer livskvalitet hos alle borgere. Det betyder bl.a. en styrkelse af samarbejde på tværs af kommunen og med de lokale frivillige organisationer og klubber.

#### Organisering af samarbejdet

I Frivillighedspolitikken fra 2003 er der udstukket rammer for samarbejde med frivillige. I disse rammer beskrives det, at samarbejdet mellem den enkelte frivillige sociale forening og kommunen skal etableres direkte, altså i den simpleste organisering.

På kommunens plejecentre betyder det i praksis, at der eksisterer to modeller for organisering af arbejdet. Den mest brugte er, at de frivillige har en medarbejder som kontaktperson og som er indgangen til plejecentret.

Den anden, mindre brugte model er, at en frivillig fra en forening eller organisation er kontaktperson. Denne kontaktperson er så bindeleddet mellem de frivillige og personalet, og koordinerer de frivilliges arbejde.

På nuværende tidspunkt eksisterer der ikke nedskrevne aftaler mellem frivillige og for eksempel plejecentrene. Der laves i stedet mundtlige aftaler, eller aftalerne skrives i referater fra samarbejds møder.

Samarbejdet med frivillige opleves nyttigt og vigtigt, idet det er godt og givende for både borgere, personale og de frivillige. Det skal dog bemærkes, at inddragelse af frivillige i det daglige arbejde giver ekstra opgaver til medarbejderne/ledelse i form af koordinering, samarbejds møder osv.

I forhold til ældre i eget hjem foregår samarbejdet ved at frontmedarbejderne i hjemmeplejen har kendskab til, hvilke tilbud der eksisterer, og informerer borgeren herom, og hvis nødven-



dig direkte formidler kontakten til det enkelte tilbud. Dette var f.eks. tilfældet med Livsmodsgrupperne, som blev udviklet i et samarbejde imellem Ældre Sagen og administrationen, og som nu eksisterer i regi af Ældre Sagen som et tilbud til kommunens borgere.

I nogle tilfælde er der et tæt samarbejde mellem Frivilligområdet og medarbejdere i administrationen. Her yder centerets medarbejdere støtte og vejledning til grupper af frivillige. Det drejer sig f.eks. om patientforeningerne som har til huse på Espens Vænge.

Desuden har kommunen en Kontaktgruppe, hvis formål er at medvirke til udvikling af samarbejdet mellem de frivillige sociale organisationer og kommunen. Kontaktgruppen arbejder som en selvstændig enhed, der høres i sager, der omhandler samarbejdet mellem Høje-Taastrup Kommune og det frivillige sociale område. Gruppen medvirker også ved planlægningen af kommunens årlige frivillighedskonference.

Kontaktgruppen består af 9 medlemmer, som vælges på den årlige frivillighedskonference. Gruppen sammensættes ud fra en fordelingsnøgle, som sikrer en bred repræsentation fra børne-, voksen-, ældre- og handicapområdet. Derudover har Seniorrådet en repræsentant i Kontaktgruppen.

#### Omfanget af frivilligt socialt arbejde

På alle kommunens plejecentre findes der støtteforeninger, som er oprettet i tilknytning til det enkelte plejecenter. Det er for en stor dels vedkommende pårørende, som gerne vil gøre en ekstra indsats for det plejecenter deres far/mor/ægtefælle bor på. Ofte fortsætter den pårørende med at være aktiv i nogen tid efter beboeren er faldet væk.

Opgaverne som de frivillige varetager, er for eksempel kørestoleskubbere, læse venner, besøgsvenner, spise venner, hjælp til at tilrettelægge og udføre praktiske hjælp ved sociale arrangementer samt ansøgninger til fonde. Det er ofte forud aftalte besøg f.eks. 1-2 gange pr. måned.

Enkeltfrivillige hjælper både efter behov for eksempel ved arrangementer, og faste opgaver, eksempelvis have- og blomsterpasning på fællesarealer, bankospil, motionshold, biograf og som hunde besøgsvenner.

Hvor det er børn og unge der yder frivilligt arbejde, f.eks. på plejecentre, sker det som et samarbejde er mellem den enkelte institution og plejecenteret. Det er initiativer, som er ved at blive opbygget og udbygget. I forbindelse med denne aktivitet er der lagt vægt på gensidighed, så både de ældre plejecenterbeboere og børnene/de unge får noget ud af samværet, til stor glæde for alle. F.eks. har man på Baldersbo plejecenter en fast aftale med en nærliggende børnehave, om at man besøger hinanden med jævne mellemrum.

Et plejecenter har også en aftale med Produktionshøjskolen i Ishøj, som kommer hver 14. dag og laver manicure på de ældre.

Når det drejer sig om borgere i eget hjem, er omfanget af det frivillige arbejde endnu større. Det drejer sig for eksempel om Netværksgrupper, Patientforeninger, motions- og idrætsforeninger og klubber. De frivillig varetager opgaver som pasning af telefonstjernen, frivillig bisidder, motionsven, besøgsven, hospitalsven, organisering af livsmodsgrupper, mandegruppe og kunst- og kulturgruppe.

Det eksakte antal frivillige hjælpere på kommunens ældreområde kan ikke på nuværende tidspunkt gøres op, idet overblikket ikke eksisterer. Nogle yder frivilligt arbejde fast igennem en lang periode, andre hjælper kun ved en enkelt lejlighed, eller med en mindre opgave en sjælden gang. Hvis man medregner alle frivillige drejer det sig om et meget stort antal.



### **Økonomi**

Ingen bemærkninger

### **Retsgrundlag**

Lov om Social Service af 21. september 2010, Kapitel 5, §18 om brugerinddragelse.

### **Politik/Plan**

Ingen bemærkninger

### **Information**

Når spillereglerne /rammen for samarbejdet er udarbejdet, vil det blive udsendt til alle medarbejdere og samarbejdspartnere som repræsenterer frivilligområdet.

### **Høring**

Ingen bemærkninger.

### **Vurdering**

Administrationens vurdering er, at der allerede er mange aktiviteter med udgangspunkt i frivilligt socialt arbejde på ældreområdet i Høje-Taastrup Kommune. Aktiviteterne opstår ofte ad hoc, enten på initiativ af en frivillig/en frivillig organisation eller ud fra en invitation fra en af driftsenheder.

Mange kommuner og frivillige organisationer udarbejder i disse år samarbejdsaftaler/ spilleregler for samarbejdet. Administrationen vurderer, at der i samarbejdet mellem Frivillighedsområdet og Høje-Taastrup Kommune kunne være basis for, at der laves en overordnet rammeaftale for området.

Rammeaftalen for området skal som minimum indeholde en beskrivelse af samarbejdsgrundlaget og de gensidige forventninger samt hvordan de forvaltes. Aftalen skal danne grundlag for samarbejdet, og derigennem skabe sikkerhed og gennemsigtighed for både borgeren, de ansatte og den frivillige.

Nedskrevne samarbejdsaftaler kan dog for enkelt frivillige være en barriere, idet der findes frivillige, der udelukkende har lyst til at yde et stykke frivilligt arbejde, og ikke har lyst til at indgå i formaliserede aftaler. Risikoen er, at nogle enkeltfrivillige stopper det frivillige arbejde. Der vil kunne tages højde for dette frafald, hvis enkeltfrivillige kan nøjes med at underskrive en samarbejdsaftale, og en kontaktperson tager sig af de mere administrative opgaver som f.eks. at tilrettelægge møder, etc.

### **Andre relevante dokumenter**

Ingen bemærkninger.

### **Indstilling**

Administrationen indstiller, at

1. Der udarbejdes en rammeaftale for samarbejdet imellem kommunen og enkeltfrivillige og frivillige organisationer på ældreområdet.
2. Rammeaftalen skal indeholde retningslinjer for samarbejdet mellem ansatte og frivillige, herunder opgave- og ansvarsfordeling med afsæt i lovgrundlag; organisering, rekruttering samt tilrettelæggelse af arbejdet herunder respekt og opbakning.
3. Endvidere skal beskrives for forsikring, løn, tavshedspligt, håndtering af borgernes penge og medicin samt for arv og gaver indgå.



**Beslutning i Ældreudvalget den 06-11-2012**

Sag nr. 2

Godkendt, idet udvalget lægger vægt på at der udarbejdes en enkel og smidig rammeaftale.

Udvalget ønsker at rammeaftalen forlægges udvalget.



### 3. A - Drift af cafe på kommunens plejecentre - ÆU

Sagstype: Åben

Type: Ældreudvalget A

Sagsnr.: 12/25695

#### Sagsfremstilling

Ældreudvalget har efterspurgt en redegørelse for cafedriften i på kommunens plejecentre.

Driften af caféerne skal ses i sammenhæng med Byrådets beslutning i april 2008 vedrørende kommunens dagtilbud, herunder caféerne på kommunens plejecentre, gives efter servicelovens paragraf 83 om hjælp til personlig pleje og omsorg i form af aktiverende tilbud for borgere, der bor på plejecentre og paragraf 84 om aflastningstilbud i form af daghjemstilbud for borgere, der bor uden for plejecentrene.

#### Caféerne

Der er etableret café på plejecentrene Henriksdal, Baldersbo og Torstorp samt på træningscentret Espens Vænge. Der er ikke etableret café på plejecentrene Sengeløse og Kløverhuset.

Caféerne har følgende åbningstid

	Espens Vænge	Henriksdal	Torstorp	Baldersbo
Hverdage	Kl. 9.00 til 14.45	kl. 11.00 til 13.00	kl. 9.00 til 14.45	kl. 11.00 til 13.00
weekend		Kl. 11.45 til 12.45	kl. 9.00 til 14.00	Kl. 11.45 til 12.45

I Caféerne sælges:

- morgenmad,
- varm middagsmad (svarende til hvad der serveres for plejecentrets beboere)
- smørrebrød, salatbar, sandwichboller samt en let frokostenretning
- kage, frugt chokolade mv.
- varme og kolde drikke.

Priserne fastsættes årligt og der opereres med to takster for betaling af hovedret, biret og smørrebrød:

Én takst for borgere, der er visiteret. Her betales 47 kr. for en hovedret, 10,50 kr. for en biret og 12,50 for et stykke smørrebrød. Betalingen er identisk med den pris borgere i eget hjem betaler.

Én takst for borgere, der ikke er visiteret. Her betales 58,75 kr. for en hovedret, 13,00 kr. for en biret og 12,50 kr. for et stykke smørrebrød. Betalingen svarer til taksten for visiterede borgere inkl. Moms.

Prisen for øvrige produkter der sælges i caféen er ens, uanset om borgeren er visiteret eller ej. Prisen fastsættes ud fra vareforbrug tillagt personaleomkostninger, overhead samt moms.

#### Brugere af caféerne

Der er i alt visiteret 24 borgere til at spise på kommunens caféer. Derudover kan borgere, der er visiteret til levering af mad i eget hjem købe mad i caféerne. Opgørelse fra caféen på Henriksdal i uge 40 og 41 viser, at i alt 71 borgere brugte caféen, svarende til ca. 10 borgere pr. dag. Borgerne skal ikke tilmelde sig spisningen i caféerne.

Borgere der køber mad i caféerne er udover pårørende primært borgere fra nærmiljøet.





#### Caféernes betydning for plejecentrenes sociale liv

Caféerne på Torstorp, Henriksdal og Baldersbo er en selvstændig del af plejecentrene, og det opleves at caféerne har stor betydning for plejecentrenes sociale liv.

Caféerne anvendes af beboerne og deres pårørende, borgere der går til træning samt brugere af aktiviteten m.v.

Caféerne fungerer som et naturligt samlingssted i huset, hvor borgere der har vanskeligt ved at komme ud i byen, bliver inviteret "ud at spise" af deres pårørende. Medarbejdere i plejen og aktiviteten arrangerer "udflugter" for beboerne til caféen. Caféerne er klart medvirkende til at skabe liv i plejecentrene.

Sengeløse Plejecenter, der ikke har en café oplever, at pårørende efterspørger muligheden for at kunne invitere deres nærmeste med på cafébesøg. Plejecentret oplever, at besøgende går hjem når der serveres mad. De ville måske blive lidt længere, hvis der var mulighed for at spise i caféen, som alternativ til at spise med i afdelingen eller i boligerne. Derudover har plejecentret en formodning om at en café giver mulighed for at invitere nærmiljøet ind på plejecentret.

#### Caféen på Espens Vænge

Caféen på Espens Vænge har en anden funktion, idet den fungerer mere som en selvstændig café, hvor borgerne kommer mere spredt over hele dagen, hvilket fordrer en udvidelse af åbningstid og medfører en udfordring i forhold til personaleressourcer og varespild.

#### **Økonomi**

Produktionskøkkenernes samlede økonomi udgør i 2012 netto 13,2 mio. kr. dækkende udgifter og indtægter for de fem plejecentre og de tre cafeer.

Samlet set producerer de to produktionskøkkener 99.856 fuldkostportioner pr. år, heraf vedrører de 13.318 portioner salg på caféerne.

Driften af caféerne er budgetteret til 1,8 mio. kr. og der forventes en indtægt på 1,2 mio. kr. hvilket medfører, at der i princippet ydes et driftstilskud på 0,6 mio. kr.

#### **Retsgrundlag**

Lov om social service § 83 og § 84.

#### **Politik/Plan**

Ingen bemærkninger.

#### **Information**

Ingen bemærkninger.

#### **Høring**

Sagen sendes i høring i Seniorrådet.

#### **Vurdering**

Administrationen vurderer, at caféerne er positiv medvirkende til plejecentrenes sociale liv og aktivitet og har en funktion i forhold til, at invitere byen ind på plejecentrene.

Caféernes fremtidige organisering indgår i det samlede sagsarbejde i forbindelse med udmøntning af Byrådets beslutning, om gennemførelse af udbud af madproduktionen i de to produktionskøkkener. I den forbindelse bør det overvejes, om der kan iværksættes tiltag,



der medfører, at caféerne økonomisk kan hvile i sig selv, samtidig med at kvaliteten ved caféerne bevares.

**Andre relevante dokumenter**

Ingen bemærkninger.

**Indstilling**

Administrationen indstiller, at sagen tages til efterretning, idet eventuelle overvejelser om fremtidig drift af caféerne, indgår i udmøntning af Byrådets beslutning, om konkurrenceudsættelse af madproduktion.

**Beslutning i Ældreudvalget den 06-11-2012**

Sag nr. 3

Sagen blev udsat.



#### **4. I - Endelig godkendelse af Integrations- og Medborgerskabspolitikken 2012-2016 - Samtlige udvalg**

Sagstype: Åben

Type: Samtlige udvalg I

Sagsnr.: 11/3362

##### **Sagsfremstilling**

I maj 2009 besluttede Byrådet, at Kommunens integrationspolitik skulle revideres. I maj 2010 vedtog Borger- og Erhvervsudvalget en procesplan, og at den nye politik skal tage afsæt i mangfoldighed som en styrke. Igangsættelse af arbejdet blev udskudt af forskellige årsager, og i april 2011 vedtog Byrådet en ny procesplan. I juni 2011 blev der afholdt kick off aften om integrationspolitikken for Byrådet, Integrationsrådet og den øverste ledelse i administrationen. På baggrund af input fra kick off arrangementet godkendte Byrådet administrationens indstilling om en overordnet ramme for politikken, herunder valg af temaer. I maj 2012 godkendte Byrådet administrations indstilling om godkendelse af politikens vision, indledning og mål. Endvidere besluttede Byrådet politikens titel. Ultimo maj 2012 blev der afholdt et kick in arrangement, hvor interessenter (ledere fra eksterne institutioner, repræsentanterne fra frivillige organisationer og foreninger, samarbejdspartnere m.fl.) afgav input til udviklingen af indsatser inden for politikens fire temaer. På baggrund af kick in arrangementet samt administrationens forslag til indsatser, er der udarbejdet et indsatskatalog med igangværende indsatser samt idéer til indsatser, som skal bruges i det fremadrettede arbejde med implementeringen af politikken.

I august 2012 godkendte Byrådet *Integrations- og Medborgerskabspolitikken – Nøglen til et godt liv i Danmark 2012-2016* til høring samt det tilhørende indsatskatalog. Byrådet godkendte endvidere indstillingen om, at Direktionen og Byrådet primo 2013 vil blive forelagt forslag til indsatsbeskrivelser for 2013 på baggrund af indsatskataloget. Politikken har været sendt i høring i september 2012.

I denne sag fremlægges Integrations- og Medborgerskabspolitikken til endelig godkendelse.

##### **Indhold i politikken**

Politikken indeholder en 12-årig vision samt 4-årige mål med tilhørende succeskriterier og indsatsbeskrivelser inden for de fire udvalgte temaer:

- Læring og Uddannelse
- Beskæftigelse
- Forenings- og Fritidsliv
- Boligsocial indsats.

Integrations- og Medborgerskabspolitikken skal være retningsgivende for udmøntning af midler på integrationsområdet og understøtte prioriteringen de kommende år. Politikens økonomi knytter sig til politikens indsatser, hvorfor den egentlig økonomikobling vil blive foretaget i forbindelse med det fremadrettede arbejde med indsatsbeskrivelser koblet til godkendelsen af kommunens budget.

##### **Økonomi**

Ingen bemærkninger.



### **Retsgrundlag**

Ingen bemærkninger

### **Politik/Plan**

Integrations- og Medborgerskabspolitikken bidrager til Udviklingsstrategiens temaer: Vækst, Uddannelse og Aktivt liv. Endvidere har politikken relation til Kommunens Seniorpolitik, Kulturpolitik samt Idræts- og Bevægelsespolitikken.

### **Information**

Integrations- og Medborgerskabspolitikken vil blive offentliggjort på Høje-Taastrup Kommunes hjemmeside og blive sendt til de eksterne interessenter, som har bidraget til politikken tilblivelse.

### **Høring**

Der er i høringsperioden september måned 2012 indkommet høringssvar fra Integrationsrådet, Børne og Ungdomsorganisationernes Samråd (BUS) og Kommunens Sundheds- og Omsorgscenter.

De to sidstnævnte høringssvar har givet anledning til enkelte tilføjelser og ændringer i politikken – dog ingen af væsentlig indholdsmæssig karakter. Integrationsrådet har i høringssvaret anmodet om at blive nævnt i politikken, og Integrationsrådet er derfor blevet skrevet ind i politikken indledning. Integrationsrådets høringssvar indeholder endvidere en række synspunkter, som rådet også ved tidligere lejligheder har gjort opmærksom på. I henhold til tidligere drøftelser i de politiske udvalg af Integrationsrådets tilbagemeldinger i forhold til politikken indhold og ordlyd, kan forslagene dog ikke imødekommes.

I bilag forefindes de enkelte høringssvar samt notat med handlingsanvisninger i forlængelse af høringssvarene.

### **Vurdering**

Det er administrationens vurdering, at Integrations- og Medborgerskabspolitikken indfanger det politiske ønske om på sigt at udvikle en ren Medborgerskabspolitik og på kortere sigt sætte fokus på væsentlige udfordringer inden for integration af borgere med anden etnisk baggrund end dansk, som et afgørende skridt på vejen. Det er endvidere administrationens vurdering, at de ændringer, som behandlingen af de indkomne høringssvar har givet anledning til, er foretaget i overensstemmelse med dette ønske.

### **Andre relevante dokumenter**

Ingen bemærkninger

### **Indstilling**

Administrationen indstiller at *Integrations- og Medborgerskabspolitikken – Nøglen til et godt liv i Danmark 2012-2016* godkendes.



**Beslutning i Ældreudvalget den 06-11-2012**

Sag nr. 4

Anbefales.

A anbefaler forslaget med en række bemærkninger som forlægges Borger- og Erhvervsudvalget.

F anbefaler med ønske om at Sundheds- og Omsorgscenterets høringssvar vedr. ordet empowerment indarbejdes

**Bilag:**

1	Åben	Integrations- og medborgerskabspolitik 2012-2016 - 01-031-14.pdf	269414/12
2	Åben	Handlinger i forlængelse af høringssvar til Integrations- og Medborgerskabspolitikken 2012-2016	261302/12
3	Åben	BUS høringssvar til Integrations- og Medborgerskabspolitikken, 2012	252909/12
4	Åben	Integrationsrådets høringssvar til Integrations- og Medborgerskabspolitik 2012	254629/12
5	Åben	SUOC's høringssvar Integrations- og Medborgerskabspolitik	249614/12